

cải nhiệm *đg* 改任

cải phong di tục 移风易俗

cải quá *đg* [旧] 改过

cải soong *d* [植] 西洋菜

cải sửa *đg* 修改: cải sửa qui chế nhà trường
修改校规

cải tà qui chánh [旧] = cải tà qui chính

cải tà qui chính *đg* 改邪归正

cải táng *đg* 改葬

cải tạo *đg* 改造: cải tạo thiên nhiên 改造自然;
cải tạo tư tưởng 改造思想

cải thìa *d* 白菜, 上海青

cải thiện *đg* 改善: cải thiện môi trường đầu
tu 改善投资环境

cải tiến *đg* 改进: cải tiến kĩ thuật 改进技术

cải tổ *đg* 改组: cải tổ nội các 改组内阁

cải trang *đg* 乔装改扮

cải tuyển *đg* 改选

cải tử hoàn sinh 起死回生

cải xoong = cải soong

cãi *đg* ① 争吵, 争辩: Nó đã làm sai lại còn
cãi. 他做错了还狡辩。② [口] 辩护, 申辩:
cãi cho trắng án 无罪辩护

cãi bướng *đg* 诡辩, 狡辩: Đã phạm sai lầm
còn cãi bướng. 犯了错误还狡辩。

cãi chày cãi cối [口] 强词夺理

cãi cọ *đg* 争论, 争辩

cãi lầy [方] = cãi cọ

cãi liêu *đg* 诡辩, 狡辩

cãi lộn *đg* [方] (发生) 口角, 吵嘴

cãi nhau *đg* 吵架, 抬杠: Hai ông bà cãi nhau
suốt ngày. 他们老两口成天抬杠。

cãi nhau như mổ bò 大吵大闹

cãi vớ *đg* (没有意义的) 争吵

cái, *d* ① [旧] 母亲 ② [口] 同辈或晚辈女
孩间的亲密称呼 ③ 醋母 ④ (赌局) 庄家:
làm cái 坐庄 ⑤ 汤中馕, 汤料 *t* ① (动物)
雌性: chó cái 母狗 ② (花或植物) 雌性:
hoa mướp cái 雌蕊 ③ 大的: ngón tay cái 大

拇指; sông cái 大河

cái, *d* ① 个, 件, 把, 只, 张: một cái túi 一个
袋子 ② (用作辅助副名词, 将动词或形容
词转化为名词): lo cái ăn cái mặc 为衣食
而担忧 ③ (动物的) 品种, 种类 *tr* (作助
词, 强调要说明的对象): Cái cây này rất
cao. 这棵树很高。

cái, [汉] 盖

cái da bọc cái xương 皮包骨

cái ghê *d* [动] 疥虫

cái gọi là *t* 所谓的: Cái gọi là nhân quyền của
bọn chúng chỉ thế thôi. 他们所谓的人权不
过如此。

cái kim sợi chỉ 一针一线: Không lấy cái kim
sợi chỉ của tập thể. 不拿集体的一针一线。

cái kim trong bọc có ngày lòi ra 纸包不住
火; 没有不透风的墙

**cái kim trong bọc lâu cũng có ngày lòi
ra** = cái kim trong bọc có ngày lòi ra

cái mồm làm khổ cái thân 病从口入, 祸从
口出

cái sây nây cái ung 千里之堤, 毁于蚁穴

cái thể *t* [旧] 盖世

cái thể anh hùng 盖世英雄

cái thể vô song 举世无双

cái tóc cái tội 罪大恶极; 罪恶滔天

cái trước đau lần sau dái 吃一堑, 长一智;
摔得痛, 记得牢

cam, *d* ① 橙子, 柑子 ② 橙黄色: màu da cam
橙色

cam, [汉] 疖 *d* [医] 疖症: bị bệnh cam 得了
疖症

cam, *d* [机] 凸轮

cam, [汉] 甘 *đg* 甘心: Họ không cam tâm bị
thua. 他们不甘心失败。

cam chanh *d* 薄皮柠檬橙

cam chịu *đg* 认, 甘受: Họ không bao giờ cam
chịu cuộc sống nghèo khổ. 他们从来不甘
受贫困的生活。